

Comment apprendre l'argot et les expressions ? - Transcription en français

REJOINS LE CLUB VIP :

- **Transcriptions PDF bilingues** FR + anglais / FR+ espagnol / FR + portugais / FR + allemand.
- **Le cours interactif “je vous explique” une fois par semaine** où j’explique les conjugaisons, les temps, le vocabulaire, la culture, des contenus en contexte.
- **la vidéo et l’audio** des contenus sans générique, ni annonce, ni publicité.
- **Une grande communauté de français** avec + de 400 membres.
- **Le chat du club VIP** en groupe privé : 1h / semaine

[!\[\]\(666e09182d4cd268646ea700ea60dcdf_img.jpg\) Cliquez ici pour devenir membre du club VIP maintenant. !\[\]\(1ef1ef0bf9af6c6996401964cf280f2d_img.jpg\)](#)

L’argot, le verlan et les expressions idiomatiques sont compliqués à apprendre en français. Alors, est-ce que vous devez les apprendre ? Est-ce que vous ne devez pas ? Comment faire ? Pourquoi c’est compliqué ? Bienvenue dans l’épisode cent-trente-neuf (139) du podcast fluidité, et aujourd’hui, je vous explique comment bien apprendre ce type de vocabulaire, je vous donne les astuces pour ne pas que vous perdiez votre temps ni que soyez perdus ou découragés. Alors, restez à l’écoute.

[GÉNÉRIQUE]

Avant de commencer, je voudrais vous parler de notre club VIP. C’est ma page Patreon où vous avez du matériel pour étudier mes contenus et devenir meilleur en français.

Par exemple, pour chaque contenu que je fais, vous avez des bonus exclusifs comme la liste du vocabulaire, les transcriptions bilingues, la version audio et vous recevez les contenus avant le public. Donc tout pour favoriser votre immersion.

Le club VIP, c’est aussi une grande communauté avec plus de trois cents cinquante (350) apprenants de français. On discute ensemble tous les jours sur un groupe Télégram privé. On fait différentes activités de français deux fois par semaine en appel vidéo donc vous pourrez aussi pratiquer votre français, trouver ou partager des ressources avec d’autres apprenants du monde entier et vous faire des amis. Vous allez pratiquer votre français en prenant du plaisir et c’est crucial pour rester motivés.

Pour vous inscrire au club VIP, je vous laisse le lien dans la description sur les plateformes de podcast et sur Youtube pour rejoindre notre club VIP sur Patreon. Vous pouvez rester autant de temps que vous voulez et venez avec plaisir. Je fais souvent des promotions, donc n’hésitez pas à aller voir ma page Patreon.

Ah l’argot, le verlan, les expressions idiomatiques ! Si vous apprenez le français vous savez que notre langue est très riche, que ce soit dans le registre soutenu, familier, ou argotique.

On utilise beaucoup de mots pour être plus précis dans ce qu’on exprime.

L’argot, c’est comme dans les autres langues, c’est du jargon familier, c’est l’ensemble des mots utilisés par différents groupes sociaux.

Et si vous ne savez pas encore ce qu'est le verlan, j'ai fait un épisode complet pour vous expliquer, vous pourrez l'écouter juste après, mais ce n'est pas la peine pour le moment. "Ce n'est pas la peine" est une expression pour dire "ce n'est pas nécessaire".

En bref, le verlan est une technique qui consiste à inverser les syllabes d'un mot pour le rendre argotique, pour ne pas qu'il ne soit compréhensible par tout le monde, pour qu'il soit codé et qu'uniquement ceux qui savent le déchiffrer puisse le comprendre.

Et les expressions idiomatiques, il y en a plein en français, ce sont des locutions imagées qui expriment une idée très précise, comme, par exemple "en faire tout un fromage", etc.

Bon, comment apprendre tout ce jargon ? Comment savoir ce qui est vraiment utilisé et par qui ?

Est-ce que c'est nécessaire ? Comment s'y prendre ?

Alors, l'argot, le verlan et les expressions, tout ça, ce n'est ni plus ni moins que du vocabulaire.

Par contre, c'est du vocabulaire majoritairement avancé parce que l'argot remplace un mot ou une façon de dire qui existe déjà dans le registre courant. Mais, parfois, l'argot ou nos expressions idiomatiques vont apporter une nuance particulière, vont exprimer une très légère différence avec la version du mot en français courant ou sans l'expression.

Donc, c'est du vocabulaire avancé, c'est souvent pour ça que c'est difficile à apprendre pour vous.

J'ai récemment fait un épisode où je vous explique comment apprendre du vocabulaire, comment apprendre des mots, comment savoir dans quel contexte les placer, à quel endroit les utiliser, etc. Vous pourrez également l'écouter ou le voir juste après.

Alors, il faut que vous appreniez l'argot, le verlan et les expressions comme tout le reste du vocabulaire, c'est-à-dire grâce à l'immersion naturelle, grâce à l'écoute, à la lecture, grâce aux activités dans la langue, grâce au contact répété, régulier et progressif avec le français. Parce que vous aurez besoin de beaucoup de contexte pour les comprendre, les mémoriser et ensuite les utiliser.

En effet, si je vous dis "une chaise", pas besoin de beaucoup de contexte pour comprendre et utiliser ce mot, donc c'est un mot plutôt facile.

Par contre, si je vous donne l'expression : "être à cheval sur quelque chose", il vous faudra entendre beaucoup d'exemples avant de pouvoir bien l'assimiler et de savoir comment la mettre en pratique.

Ensuite, l'argot, le verlan et les expressions sont en majorité utilisés dans des contextes sociaux très précis. Et ils seront différents selon l'âge, la région, l'époque, la culture, la classe sociale, etc.

Il y a des mots d'argot que j'utilisais quand j'étais adolescent mais qui sont démodés maintenant. L'argot que les jeunes d'aujourd'hui disent sera obsolète dans quelques années...

Donc, si je vous donne un mot d'argot hors contexte, par exemple le mot "gavé", qui veut dire "beaucoup". Est-ce que les gens le disent à Paris, à Lyon, en Bretagne ou dans toute la France ? Est-ce que des gens qui ont cinquante (50) ans comprennent ce mot ? Est-ce qu'on le dit encore maintenant ? La seule façon d'avoir la réponse à ces questions, c'est d'être au contact des natifs pour savoir qui le dit à quel moment, avec des personnes de quelle catégorie d'âge, dans quel contexte social.

Je ne connais pas le jargon que les jeunes utilisent au collège ou au lycée aujourd'hui, parce

que je ne fais plus partie de ce cercle social et ça ne m'est pas utile. Les parents ne comprennent pas l'argot de leurs enfants et c'est fait exprès, c'est normal !

Alors oui, à l'opposé, il existe des mots d'argots qui sont beaucoup plus répandus, qui sont presque nationaux, que toutes les tranches d'âge emploient, qui traversent les époques et qui sont presque du langage courant, comme le mot "mec", "flic", "sympa", "chouette", etc. Mais c'est une minorité parce que l'argot est très très très vaste.

Donc, tout le vocabulaire d'une langue est plus ou moins fréquent selon l'usage. Et c'est pareil pour l'argot et les expressions idiomatiques.

Mais dans tous les cas, plus le mot est fréquemment employé, plus il reviendra dans la langue, donc plus vous le rencontrerez dans différents contextes et plus il sera facile pour vous de l'apprendre. Quand j'ai commencé l'espagnol, j'utilisais certains mots d'argot alors que j'étais débutant, parce que c'étaient des mots très utilisés, donc je les ai assimilés naturellement dès le début.

Et au contraire, moins le vocabulaire est répandu, moins vous le rencontrerez, donc plus ce sera difficile de le comprendre, de l'acquérir, de le mémoriser et de l'utiliser.

Du coup, pas besoin de vous soucier d'apprendre absolument tel ou tel mot d'argot, telle expression par cœur, etc. Ça se fera tout seul avec l'immersion et l'utilisation du français, comme dans votre langue maternelle

Imaginons que quelqu'un vous dise que dans votre propre langue, les jeunes utilisent tel ou tel mot d'argot ou si on vous donne de l'argot utilisé dans une autre région que la vôtre, est-ce que ça vous intéresse, est-ce que ce sera utile pour vous ? Ben, non, ça ne vous sert pas à grand-chose de le savoir, sauf pour le côté culture générale.

Et on voit souvent sur les réseaux sociaux, des vidéos qui vous disent "Arrête de dire beaucoup", "arrête de dire ça ou ça" pour utiliser de l'argot à la place.

Non, n'arrêtez pas d'utiliser ces mots que les natifs emploient aussi tous les jours.

Apprenez en priorité à maîtriser le français courant, et progressivement, vous essaieriez d'utiliser des synonymes, des nuances, du vocabulaire plus avancé, que ce soit de l'argot, des expressions ou même du français soutenu.

Mais ça doit se faire naturellement, intuitivement. À force d'entendre le mot, vous allez développer votre intuition pour savoir comment bien s'en servir.

Dans le même genre, il y a aussi des vidéos comme le top des expressions à savoir en français si tu veux parler comme un natif, etc..

Je trouve que ces contenus qui expliquent de l'argot ou des expressions sont utiles pour passer du temps avec la langue, apprendre un peu de culture et, au minimum, comprendre ces choses. Parce que pendant que la personne vous explique tout ça, vous entendez du français.

Ces courtes vidéos sur les réseaux sociaux sont sympas pour vous aider à aimer le français, mais prenez-les à la légère et ne passez pas tout votre temps d'écoute à ça.

Et ne vous inquiétez pas pour la mémorisation, si ces mots sont récurrents, ils reviendront.

Si cette expression ou cette locution est commune, vous l'entendrez souvent. Donc laissez tout ce vocabulaire revenir tout seul parce que sinon vous aurez beaucoup trop de travail.

Et ne vous souciez encore moins de l'utilisation, comme dans votre langue natale.

Ce que je veux dire, c'est que vous ne devez en aucun cas vous obliger à utiliser de l'argot.

Quand on parle une langue étrangère, l'objectif principal est d'être compris, mais personne ne vous force à parler exactement comme un natif, ce n'est pas le but premier.

Parce que si vous ne savez pas parfaitement et intuitivement utiliser un mot d'argot ou une expression, vous risquez de vous tromper, de mal les utiliser et de vous mettre dans des situations assez inconfortables. Ça m'est arrivé plusieurs fois, je parle en connaissance de cause.

Alors, au début, utilisez du vocabulaire plus neutre, plus courant et plus passe-partout et peu à peu, au fur et à mesure que vous progressez, vous allez utiliser des nuances avec du vocabulaire plus avancé. Je vous jure qu'il y a déjà assez de travail avec le vocabulaire courant.

En résumé, l'argot, verlan inclus et les expressions idiomatiques, c'est le plus souvent du vocabulaire avancé, voire très avancé, parce qu'il est très nuancé et qu'il dépend de groupes sociaux et de plein de critères. Donc, il faut l'apprendre en contexte, en situations réelles grâce au contact répété avec les natifs.

Pour votre culture générale, ça peut être intéressant de connaître l'origine d'une expression idiomatique et de comprendre certains mots d'argot très répandus.

Quoi qu'il en soit, ne vous forcez pas à les apprendre ni à les utiliser.

Au fur et à mesure de votre progression, vous apprendrez à les comprendre grâce à leurs contextes pour ensuite les employer intuitivement et naturellement.

Bien sûr que c'est mieux de parler avec un peu d'argot, ça démontre votre niveau, votre intérêt dans la langue et les natifs adorent ça. Mais laissez le temps au temps.

L'argot et les expressions ne sont pas obligatoires pour vous exprimer, concentrez-vous sur la maîtrise du français courant en priorité et ne mettez pas la charrue avant les bœufs.

J'ai naturellement utilisé quelques expressions idiomatiques dans cette vidéo, essayez de les retrouver et écrivez-les dans les commentaires !

Merci à toutes et à tous d'avoir regardé ou écouté cet épisode. J'espère que vous avez appris plein de français. Essayez de réécrire dans les commentaires les nouveaux mots que vous avez appris aujourd'hui pour mieux les mémoriser. Et si vous êtes restés jusque là, l'épisode vous a intéressé, donc mettez un like, n'hésitez pas à vous abonner à ma chaîne YouTube et à mon podcast et quant à moi, je vous dis à bientôt.